

## Подведены промежуточные результаты конкурса переводов в КГУ!

Мария Огурцова (г. Щигры, шк. 4)

Анна Сердюкова (г. Курск, шк. 50)

Арсений Ворона (г. Курск, шк. 25)!

Поздравляем вас с победой в заочном этапе конкурса переводов “My Cup of Tea”!

Ждём вас на очном этапе на факультете иностранных языков и желаем дальнейших успехов!

***Огурцова Мария***

**В продаже пончики**

Вам не приснилось и во сне:  
По низкой выгодной цене  
В продаже пончики у нас,  
Просто созданы для вас.  
Так придите и купите.  
И друзей своих зовите.

Пончики эти сладкие, леди,  
В ваших краях никогда вы не ели.  
Попробовать их я прошу джентльменов,  
Нет вкуса прекраснее в целой Вселенной!

Круглый, полый в середине,  
Сладость в самой сердцевине.  
Сотворен, придуман мной,  
Как Вселенная Эйнштейна.  
Это рук моих творенье,  
Моя гордость и любовь.

Вам не приснилось и во сне:  
По низкой выгодной цене  
В продаже пончики у нас,  
Просто созданы для вас.  
Так придите и купите.  
И друзей своих зовите.

Цветом радуги небесной  
Я раскрасил их чудесно  
И зову сейчас весь мир  
На этот кулинарный пир.  
Пончиков цвет фиолетовый, красный...  
Я в небеса воспарял не напрасно,

Чтобы у радуги колер украсть.  
Желтый, зеленый, какой захотите,  
Розовый, синий, прошу вас, купите.  
И разноцветный, он тоже для вас.

О, посмотрите фокус прекрасный.  
Пончик на пальчик зеленый и красный,  
Словно кольцо обручальное это,  
Что милым в день свадьбы с любовью  
надето.  
Нежно губами к нему прикоснись,  
Сладость его откуси, улыбнись.  
Каждую крошку стараясь слизать,  
Руки при этом свои целовать.  
...Я остановлюсь, умолкая.  
Скромность моя такая,  
Чтобы сказать что-то кроме.  
Секрет наш будет укромен.  
Или вы хотите браслет?  
Возьмите, будете жалеть.

Вам не приснилось и во сне:  
По низкой выгодной цене  
В продаже пончики у нас,  
Просто созданы для вас.  
Так придите и купите.  
И друзей своих зовите.  
Леди прекрасные! Нежные сыры!  
Словно бриллианты, рубины, сапфиры,  
Пончики эти купите у нас.  
Заставьте их исчезнуть  
Меньше чем за час.

### **Пончики на продажу**

Приходите к нам скорее,  
Покупайте пончики!  
Пончики! Пончики!  
Продаются пончики!

Девочки и мальчики, взрослые и дети,  
Таких вкусных пончиков нет нигде на свете!  
Каждый пончик сладок, вкус его волшебный.  
Сделан мною лично пончик драгоценный.  
Пончики все круглые, с дыркой посередине,  
Они, словно вселенная Эйнштейна на картине.

Приходите к нам скорее,  
Покупайте пончики!  
Пончики! Пончики!  
Продаются пончики!

Я цветные пончики здесь собрал для Вас.  
Лазил я на небеса,  
С радуги украл цвета,  
И поэтому у нас  
Пончик на любой окрас.  
Красный, зеленый, розовый, синий...  
Любые цвета есть у нас в магазине!  
Если захочешь ты пончик волшебный,  
И это желание исполним мгновенно!

Взгляните на этот причудливый трюк:  
На палец надеть можно пончик, мой друг!  
На пальце он будет, словно кольцо,  
И съесть его можно прямо с него...  
Не дайте мне лишнего Вам рассказать.  
Исполним мы все, стоит лишь пожелать.

Приходите к нам скорее,  
Покупайте пончики!  
Пончики! Пончики!  
Продаются пончики!

Прекрасные дамы и господа,  
За час пусть исчезнут все пончики, да!

**Ворона Арсений**  
**Пончики на продажу**

Приходи, забирай,  
Пончик мой покупай.  
Сладким сиропом я смажу  
Пончики на продажу.

Этот сладкий для дам,  
Вкусный тот для господ.  
Мой пончик для каждого сыщёт подход,  
Клянусь, таких в мире нет больше нигде,  
Отличный я мастер по вкусной еде.  
Я сделал их сам, покупай, оцени.  
Так сладки снаружи, прелестны внутри.  
В середине пусты и в глазури –  
Эйнштейна вселенная в миниатюре.

Приходи, забирай,  
Пончик мой покупай.  
Сладким сиропом я смажу  
Пончики на продажу.

Знаю, мой дорогой,  
Хочешь пончик другой,  
Уж поверь, ты найдёшь то что нужно.  
В небеса я взлетал,  
Радуг свет собирал,  
Не оценишь их ты равнодушно.  
Выбирай голубой, красный, жёлтый, любой,  
Даже тот, разноцветный, сомненья долой.

Можешь сделать любовный ты с пончиком трюк:  
Одень как кольцо, чтоб сердечный твой друг,  
Кусая укус за укусом, почувствовал магию вкуса.  
А когда он закончит вкуснейший обед,  
С пальца сахар пусть слижет он нежно,  
А что же потом? А вот это секрет.  
Всё зависит от вас, таков мой ответ.  
Может вам нужен и пончик-браслет?

Приходи, забирай,  
Пончик мой покупай.  
Сладким сиропом я смажу  
Пончики на продажу.  
О, прелестные дамы,  
И вы, господа,  
Вас хочу попросить без прикрас:  
Сделайте так, чтобы все мои пончики исчезли примерно за час.